

Bihar and Jharkhand – Financial situation

English to Spanish (ES)

Finance

English	Spanish
<p>When the erstwhile state of Bihar was bifurcated into the present states of Bihar and Jharkhand, almost the entire forest and mineral resources went to Jharkhand and the economic scenario of present Bihar looked very bleak. The revenue receipts plummeted by a quarter and the non-tax revenue receipts by more than three-quarters as compared to the pre-bifurcation levels. While the GSDP went down by almost 30 percent, the financial liabilities decreased by only 8 percent. On the expenditure front, revenue expenditure went down by about Rs 3,200 crore, and the already low capital expenditure by another Rs 500 crore in a State that was crying for public investments to lift it out of the vicious cycle of poverty and underdevelopment.</p> <p>At the end of the financial year 2004-05, the State had a fiscal deficit of Rs. 1,242 crore (1.68 percent of GSDP) and a revenue surplus of Rs 1,076 crore, but both of these were the result of low public expenditure (manifest in a cash balance of Rs 4,000 crores at the end of the year) owing to two elections separated by a period of President's Rule in the fiscal year 2004-05.</p> <p>(192 words)</p> <p>Source: Government of Bihar - Finance Department finance.bih.nic.in/Documents/Commissions/Chapter_3_Final.doc</p>	<p>Tras la escisión del antiguo Estado de Bihar en los estados actuales de Bihar y Jharkhand, prácticamente todos los recursos forestales y minerales quedaron en la circunscripción de Jarkhand, dejando al actual Bihar con un panorama económico muy sombrío. Los ingresos fiscales cayeron un 25% y los ingresos no fiscales más de un 75% en comparación con las cifras previas a la separación. Mientras que el PIB estatal disminuyó cerca de un 30%, el pasivo financiero se redujo sólo un 8%. En el capítulo de gastos, los de operación se redujeron en cerca de 32 000 millones de rupias y los ya exiguos gastos de capital en otros 5 000 millones en un Estado que pedía a gritos inversiones públicas que le permitieran abandonar el círculo vicioso de pobreza y subdesarrollo.</p> <p>Al finalizar el ejercicio económico 2004-2005, el Estado tenía un déficit fiscal de 12 420 millones de rupias (1,68% del PIB estatal) y un superávit de ingresos de 10 760 millones, pero ambas cifras eran consecuencia de un reducido gasto público (traducido en un saldo de caja de 40 000 millones de rupias al final del ejercicio), debido a la celebración de dos elecciones separadas por un período de gobierno presidencial durante el ejercicio fiscal 2004-2005.</p> <p>(207 palabras)</p>